

# Chứng Nhân

Bản Tin Hàng Tuần • Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23239 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

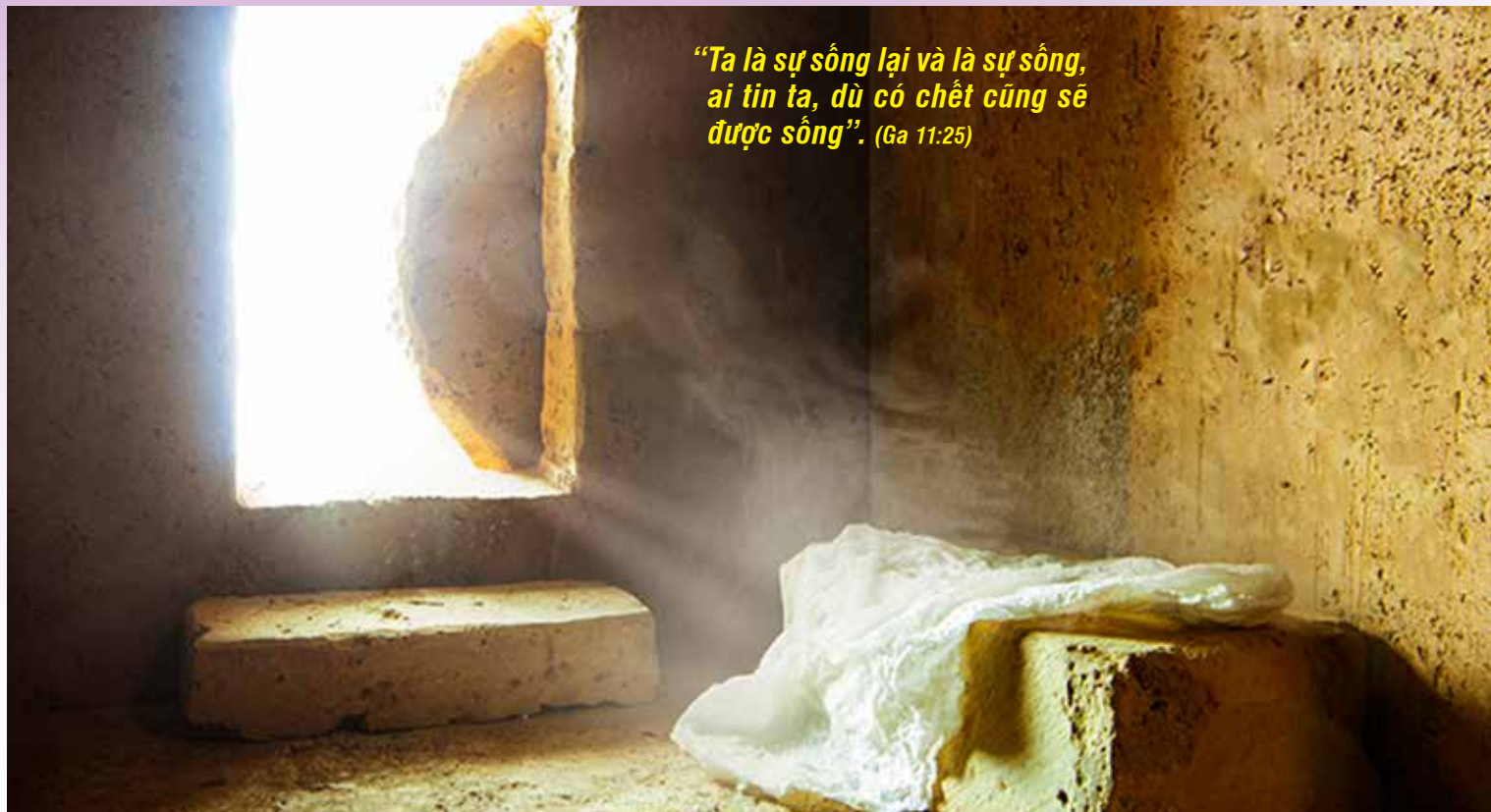
Chánh Xứ: Lm Nguyễn Nghiêu, OP • [www.chungnhan.org](http://www.chungnhan.org) • [vietmartyrsrichmond@hotmail.com](mailto:vietmartyrsrichmond@hotmail.com)

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am



29/3/2020 • Số 477

Chúa Nhật Thứ 5 Mùa Chay - Năm A



**"Ta là sự sống lại và là sự sống,  
ai tin ta, dù có chết cũng sẽ  
được sống". (Ga 11:25)**

## Lời Nguyện Trong Cơ Dịch Bệnh

*của Hội đồng Giám mục Việt Nam*

Lạy Thiên Chúa Ba Ngôi toàn năng, chúng con đang họp nhau cầu nguyện, tha thiết nài xin cho cơ dịch bệnh mau chấm dứt.

Lạy Chúa Cha giàu lòng thương xót, xin nhìn đến nỗi thống khổ của đoàn con trên khắp thế giới, đặc biệt tại những nơi dịch bệnh đang hoành hành.

Xin củng cố đức tin của chúng con, cho chúng con hoàn toàn tín thác vào tình yêu quan phòng của Cha.

Lạy Chúa Giêsu là Đấng cứu độ duy nhất, là vị lương y đầy quyền năng và lòng thương xót, xin thương cho các bệnh nhân sớm được chữa lành, và an ủi các gia đình đang gặp khó khăn thử thách.

Xin cho lời chúng con khiêm tốn cầu nguyện, được chạm tới trái tim nhân lành của Chúa, xin giảm bớt gánh nặng khổ đau, và cho chúng con cảm nhận được bàn tay Chúa đang ân cần nâng đỡ chúng con.

Lạy Chúa Thánh Thần là nguồn sức mạnh tình yêu, xin soi sáng các vị hữu trách và những người có khả năng, giúp họ sớm tìm ra phương thuốc chữa trị dịch bệnh, xin ban cho các bác sĩ và nhân viên y tế sức mạnh của tình thương và lòng nhiệt thành quảng đại, luôn tận tâm tận lực phục vụ các bệnh nhân.

Chúng con xin trao vào đôi tay từ mẫu của Mẹ Maria, những lời khẩn nguyện trong cơn đại nạn, nhờ lời Đức Mẹ chuyển cầu, xin Chúa nhận lời chúng con. Amen

*Bà Rịa, ngày 17/02/2020*

† Emmanuel Nguyễn Hồng Sơn

Chủ tịch Ủy Ban Phụng Tự / HĐGMVN

## LỊCH PHỤNG VỤ

### • Thứ Hai, ngày 30 tháng 3

Bài đọc: Đn 13,1-9.15-17.19-30.33-62 (hoặc 13,41c-62); Ga 8,1-11.

### • Thứ Ba, ngày 31 tháng 3

Bài đọc: Ds 21,4-9; Ga 8,21-30.

### • Thứ Tư, ngày 1 tháng 4

Bài đọc: Đn 3,14-20.24-25.28; Ga 8,31-42.

### • Thứ Năm, ngày 2 tháng 4

Bài đọc: St 17,3-9; Ga 8,51-59.

### • Thứ Sáu, ngày 3 tháng 4

Bài đọc: Gr 20,10-13; Ga 10,31-42.

### • Thứ Bảy, ngày 4 tháng 4

Bài đọc: Ed 37,21-28; Ga 11, 45-57.

### • Chúa Nhật Lễ Lá, Năm A Ngày 5 tháng 4

Bài đọc: Is 50,4-7; Pl 2,6-11; Mt 26,14-27,66 (hoặc Mt 27,11-54).

## Tuần Thánh

Trong Tuần Thánh, Hội Thánh cử hành những mầu nhiệm cứu độ mà Chúa Kitô đã hoàn tất vào những ngày cuối cùng của Người ở trần gian: từ lúc Người vào thành Giê-ru-sa-lem với tư cách là Đấng Mê-si-a đến cuộc thương khó hồng phúc và sự phục sinh vinh quang của Người. Mùa Chay kết thúc ngay trước Thánh lễ Tiệc Ly.

## Tam Nhật Vượt Qua Thánh

Tam Nhật Vượt Qua bắt đầu với Thánh lễ tưởng

niệm Bữa Tiệc Ly của Chúa, được tiếp diễn trong ngày thứ Sáu Tuần Thánh tưởng niệm cuộc thương khó của Chúa và ngày thứ Bảy Tuần Thánh, rồi kết thúc bằng giờ Kinh Chiều I, Chúa Nhật Phục Sinh. Trung tâm của Tam Nhật Vượt Qua là Đêm Canh Thức Vượt Qua.

### Thu nhập GX:

Chúng ta đang trải nghiệm một hoàn cảnh thật khó khăn từ sinh hoạt gia đình đến xã hội và đời sống đức tin vốn quen thuộc nay cần thích nghi. Mặc dù không đến Nhà Thờ tham dự phụng vụ, nhưng có lẽ mọi người vẫn luôn nhớ tới Nhà Thờ trong giai đoạn này. Giáo xứ vẫn luôn cần đến đóng góp (tiền rở) hàng tuần từ các gia đình và anh chị em. Do đó, mặc dù không đến nhà thờ, xin mọi người quảng đại dành số tiền mỗi tuần như vẫn thường làm cho Giáo xứ vào từng phong bì đã in sẵn ngày tháng, để khi Thánh lễ cuối tuần được Đức Giám Mục cho phép cử hành, Giáo xứ đón nhận tất cả các phong bì này, hoặc gửi về địa chỉ văn phòng Giáo xứ: 12486 Patterson Ave, Richmond VA 23238.

## THÔNG BÁO

### 1/ Không có sinh hoạt, hội đoàn các đoàn thể và châu Minh Thánh Chúa đầu tháng 4.

Theo sự hướng dẫn của Đức Giám Mục, trong tháng 4 sẽ không có sinh hoạt, hội họp các đoàn thể. Châu Thánh Thể thứ sáu và thứ bảy đầu tháng được thay thế bằng châu Thánh Thể trong phần hiệp lễ Thánh Lễ Chúa Nhật 8:00am, để mọi người rước lễ thiêng liêng, cầu nguyện cho thể giới bình an, đại dịch COVID-19 mau chấm dứt.

### 2/ Trường Thánh Vinh Sơn Liêm

Theo sự hướng dẫn của chính phủ và Giáo phận, sau khi tham khảo ý kiến nhiều người. Trường Thánh Vinh Sơn Liêm, bao gồm: Giáo lý Thiếu Nhi, Việt Ngữ, Thiếu Nhi Thánh Thể, Giáo lý Dự Tông sẽ ngưng hoạt động cho đến cuối năm học. Các em Xưng tội Rước Lễ Lần Đầu và các anh chị em chuẩn bị lãnh nhận Bí Tích Nhập Đạo sẽ lãnh nhận bí tích vào dịp thuận tiện và thông báo sau. Chính vì thế trong hoàn cảnh hiện nay, Trường Thánh Vinh Sơn Liêm thực hiện ghi âm **Lời Chúa Mỗi Chúa Nhật Bằng Tiếng Anh (English)** Tại **trang nhà giáo xứ: [www.chungnhan.org](http://www.chungnhan.org)** để các em nghe, cầu nguyện và download nếu cần.

Trước sự lây lan của Covid-19, mọi người dường như rút lui về gia đình – nơi “cư trú an toàn nhất” trong đại dịch để xây dựng “Giáo hội tại gia”. Theo Đức Hồng y Farrell, đây là cơ hội để con người tái khám phá bí tích hôn nhân, sống gần nhau và thực tập các bài tập bác ái cho nhau. Và ngài mời gọi tất cả mọi người hãy xây dựng gia đình trở thành một Giáo hội nhỏ tại gia, loan báo Tin Mừng trong nhà và khám phá ra Thiên Chúa liên kết họ khi họ cùng nhau cầu nguyện. (x. *Vatican News*)

### 3/ Ghi danh (subscribe) vào kênh truyền hình của Giáo xứ

Trong thời gian này, Giáo xứ sử dụng kênh truyền hình trực tiếp rất nhiều trong cử hành phụng vụ. Để việc phụng vụ được hữu hiệu và có thể tránh đi những khiếm khuyết khi phát hình trực tuyến. Chúng ta cần cùng cô kênh truyền hình này - tên YouTube là **CVMRVA** - bằng cách ghi danh (subscribe) như sau:

- Từ chungnhan.org, có thể click ngay vào YouTube button (ngay dưới livestream button) để subscribe
- Ghi danh (subscribe) trực tiếp từ YouTube.com/CVMRVA

Sau khi đã ghi danh (subscribe), các cử hành phụng vụ trực tuyến (livestream) sẽ được thông báo tới quý vị

### 4/ Bản Tin Chứng Nhân và Thánh Lễ trực tuyến Chúa Nhật 5 Mùa Chay, ngày 29/3/2020

Bản Tin Chứng Nhân sẽ đăng tại trang nhà [www.chungnhan.org](http://www.chungnhan.org) với đường kết nối như sau: <https://chungnhan.org/hangtuon/476.pdf> (thay đổi theo tuần). Giáo xứ có một Thánh Lễ Chúa Nhật trực tuyến (livestream) vào lúc 8:00am với đường kết nối như sau: <https://chungnhan.org> ngay tại phía trên bên trái màn hình

hoặc tại: [https://www.youtube.com/embed/live\\_stream?channel=UCiySdBJvYTODP-gUe34Z-yzw](https://www.youtube.com/embed/live_stream?channel=UCiySdBJvYTODP-gUe34Z-yzw) (kết nối trực tiếp vào livestream).

**Lưu Ý:** Vì không được quy tụ trên 10 người, nên trong các giờ truyền hình trực tuyến, anh chị em không đến Nhà Thờ.

### 5/ Rước Lễ Thiêng Liêng

Khi các Thánh Lễ trong tuần và cuối tuần tạm ngưng, chúng ta cần thực hành việc Rước lễ thiêng liêng. Đây là ước muốn đón rước Chúa Giêsu Thánh Thể vào linh hồn cách thiêng liêng khi việc rước lễ cách bí tích không thể thực hiện được vì bất cứ lý do nào đó. Thánh Tôma Tiễn Sĩ giải thích việc rước lễ thiêng liêng là một sự ước ao mạnh mẽ kết hợp với Chúa Giêsu trong bí tích Thánh Thể khi không có cơ hội hay điều kiện để rước lễ thật cách bí tích trong phép Thánh Thể. Chúng ta ao ước được thực sự kết hợp với Ngài. Thánh Anphongsô, Tiễn Sĩ giúp chúng ta thực hiện việc rước lễ thiêng liêng này bằng lời kinh:

### Kinh Rước Lễ Thiêng Liêng

Lạy Đức Chúa Giêsu, con tin thật Chúa con ngự trong Phép Minh Thánh, con kính mến Chúa con trên hết mọi sự, cùng ước ao chịu lấy Chúa con trong linh hồn con. Song lẽ bởi vì bây giờ con chẳng có thể mà chịu Chúa con cho thật được, thì xin Chúa con ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng vậy, chẳng khác gì như Chúa con đã ngự vào thật, thì con xin ẵm lấy cùng hợp làm một cùng Chúa con cho trọn, xin Chúa con

chớ để cho con lìa bỏ Chúa con bao giờ. Amen.

### Acts of Spiritual Communion

Spiritual Communion is a Christian practice of prayerfully desiring union with Jesus Christ in the Holy Eucharist. It is used as a preparation for Holy Mass and by individuals who cannot receive Holy Communion. In this time when much of the world-wide Church is unable to celebrate the Holy Sacrifice of the Mass together, let us join in spiritual acts of communion for the good of the Church, our Diocese, our Parish, our families, and ourselves.

### Prayers of Spiritual Communion:

My Jesus, I believe that you are present in the Blessed Sacrament. I love you above all things and I desire you in my soul. Since I cannot now receive you sacramentally, come at least spiritually into my heart. As though you were already there, I embrace you and unite myself wholly to you; permit not that I should ever be separated from you. Amen. (St. Alphonsus Ligouri)

### 6/ Chương Trình Tuần Thánh

Theo như hướng dẫn của Đức Giám mục: Các Nhà Thờ trong Giáo phận tiếp tục ngưng Thánh Lễ. Chính vì thế, cử hành phụng vụ Tuần Thánh của Giáo xứ sẽ truyền hình trực tiếp như sau:

- Chúa Nhật Lễ Lá, ngày 5/4/2020: Truyền hình trực tiếp vào lúc 8:00am,
- Thứ Năm Tuần Thánh, ngày 9/4/2020: Truyền hình trực tiếp vào lúc 8:00pm,
- Thứ Sáu Tuần Thánh, ngày 10/4/2020: Truyền hình trực tiếp vào lúc 3:00pm,
- Thứ Bảy, Vọng Phục Sinh ngày 11/4/2020: Truyền hình trực tiếp vào lúc 8:00pm,
- Chúa Nhật Phục Sinh ngày 12/4/2020: Truyền hình trực tiếp vào lúc 8:00am,

Chi tiết từng ngày trong Tuần Thánh sẽ được thông báo sau.

**Lưu Ý:** Vì không được quy tụ trên 10 người, nên trong Tuần Thánh các giờ truyền hình trực tuyến, anh chị em không đến Nhà Thờ.

### 7/ Suy niệm Lời Chúa

Trong Bản Tin Chứng Nhân cuối tuần có phần “Học Hỏi Kinh Thánh” tiếng Việt và tiếng Anh được đăng trước một Chúa Nhật. Trong hoàn cảnh hiện nay và, nhất là trong Mùa Chay Thánh, chúng ta đọc những bài này để hiểu biết thêm và yêu mến Lời Chúa. Từ đó đời sống đức tin được củng cố, dẫn đưa chúng ta đi vào đời sống cầu nguyện và làm những điều những điều Thiên Chúa mong muốn.

### 8/ Khóa học Giáo lý hôn nhân

Trong hoàn cảnh hiện nay, các anh chị nào dự định lập gia đình trong năm nay, hoặc sang năm, cần tham dự khóa học Giáo lý hôn nhân. Đơn



ghi danh hiện nay đang có tại trang nhà Giáo xứ: [www.chungnhan.org](http://www.chungnhan.org). Sau khi điền đơn, xin gửi về văn phòng Giáo xứ: 12486 Patterson Ave, Richmond VA 23238. Hạn chót ghi danh là ngày 12/4/2020.

### 9/ Xin dâng Thánh Lễ.

Mặc dù Nhà Thờ ngưng Thánh Lễ vì không thể quy tụ đông người, nhưng Cha xứ vẫn dâng Thánh Lễ mỗi ngày cầu nguyện cho anh chị em. Những ai muốn xin Thánh Lễ, xin phone (804) 784-5450 hoặc gửi về địa chỉ: 12486 Patterson Ave, Richmond VA 23238.

### Suy nghĩ về đại dịch Covid-19

Trong thời gian này có những bài viết khác nhau về đại dịch Covid-19 dưới nhiều khía cạnh. Tuần này gửi tới anh chị em bài: “Tại sao đình chỉ việc cử hành Thánh Lễ giữa cơn đại dịch?” Bài viết không phản ánh quan điểm của Giáo xứ và cũng chẳng phải để bàn luận hoặc tranh cãi. Đúng hơn, đây là một câu hỏi rất thiết thực mà mỗi người cố gắng tìm ra câu trả lời cho chính mình.

### Tại sao đình chỉ việc cử hành Thánh Lễ giữa cơn đại dịch?

Khi một số quốc gia tuyên bố tạm đình chỉ việc cử hành Thánh Lễ có đông người tham dự giữa cơn đại dịch, đã có nhiều tiếng nói chỉ trích và cười cợt vang lên. Nhiều người không hiểu tại sao phải đến nỗi đình chỉ Thánh Lễ. Họ đặt câu hỏi: Chẳng phải khi con người hãi sợ và hoang mang là lúc họ cần đến Chúa và Thánh Lễ nhất đó sao? Đình chỉ Thánh Lễ phải chăng chỉ là dấu chỉ của sự nhượng bộ vì sợ hãi? Chẳng phải đó là dấu hiệu của việc thiếu tin tưởng và phó thác vào sự quan phòng của Chúa? Có người còn nhìn việc không dám cử hành Thánh Lễ giữa cơn đại dịch như là dấu chỉ thất bại của niềm tin tôn giáo trước biến cố tai họa và đau khổ của nhân loại. Một số người nổi kết chuyện các Giáo Phận tự ý đóng cửa nhà thờ với việc cấm đạo ở những nước độc tài. Nhiều người quá khích còn diễn dịch xa hơn khi cho rằng việc đình chỉ Thánh Lễ bị là quyết định của Satan đang hoạt động trong Giáo Hội...

Hẳn đây phải là tiếng nói của những người giàu lòng đạo đức. Hơn nữa, có thể những tiếng nói này đều xuất phát từ ý tốt, từ lòng yêu mến Giáo Hội và yêu mến Thánh Lễ. Tuy nhiên, cần đủ bình tâm hơn để suy xét lại những tình cảm đạo đức ấy thì mới có thể có một cái nhìn quân bình và thiêng liêng thật sự. Bằng không, lòng tin theo cảm tính luôn có nguy cơ dẫn người ta đi sai đường.

### Cử hành Thánh Lễ theo một cách khác

Thánh Lễ là nơi con người gặp gỡ Thiên Chúa và gặp gỡ Thiên Chúa với tư cách là một cộng đoàn. Nói cách khác, Thánh Lễ không chỉ là nơi con người gặp gỡ Thiên Chúa, mà còn là nơi con

người gặp gỡ nhau. Chiều kích cộng đoàn và yêu tố con người quan trọng đến độ nếu không giải quyết được những khúc mắc từ yêu tố con người, rất khó để chúng ta có thể dâng Lễ lên trước tôn nhan Thiên Chúa. Chẳng hạn, Đức Giê-su có lần dạy rằng nếu một người muốn dâng lễ vật trước bàn thờ Thiên Chúa, mà chợt nhớ ra mình còn có chuyện bất hoà với người anh em của mình, thì hãy để của lễ lại đó trước bàn thờ, đi làm hoà với người anh em, rồi trở lại dâng lễ vật của mình cho Thiên Chúa (x. Mt 5,23-24). Lời dạy của Đức Giê-su không có nghĩa là việc dâng lễ vật trước bàn thờ Thiên Chúa không quan trọng, nhưng việc ấy vẫn có thể tạm hoãn lại, cho đến khi những khúc mắc từ phía con người được giải quyết.

Khúc mắc mà cả thế giới đang phải đối mặt bây giờ là chuyện lây nhiễm theo cấp số nhân của bệnh dịch. Khi hội họp đông người trong một không gian hẹp, nguy cơ bệnh dịch bị lan truyền và nhân rộng là điều không ai có thể phủ nhận. Giáo Hội Công Giáo luôn xác tín rằng Thánh Lễ là tâm điểm trong đời sống thiêng liêng của mọi tín hữu. Nhưng Giáo Hội chưa bao giờ dạy rằng Thánh Lễ là một cử hành phép thuật có khả năng giúp con người miễn nhiễm khỏi bệnh dịch. Nhà thờ cũng không phải là nơi bất khả xâm phạm đối với virus. Thế nên trong hoàn cảnh hiện tại, cần phải lắng nghe tiếng nói của những người có chuyên môn hơn là chỉ hành động theo cảm tính đạo đức. Tinh thần trách nhiệm và cảm thức về sự liên đới không cho phép chúng ta nhắm mắt làm ngơ như thể không có chuyện gì xảy ra. Như thế, ở những nơi xảy ra bệnh dịch, tạm đình chỉ việc cử hành Thánh Lễ có đông người tham dự là một quyết định đúng đắn và khôn ngoan.

Dẫu vậy, cần phải minh định rằng ở đây không phải là không cử hành Thánh Lễ mà là Thánh Lễ được cử hành theo một cách khác. Trong hoàn cảnh bất khả kháng, người tham dự Thánh Lễ không thể họp nhau thành một cộng đoàn đông đúc tại nhà thờ, nhưng vẫn có thể hiệp thông theo dõi Thánh Lễ qua các phương tiện truyền thông. Không nên quên rằng đây thật ra là cách tham dự Thánh Lễ thường xuyên của các bệnh nhân, những người già, hay những người bại liệt. Họ là những người không đến nhà thờ được vì lý do sức khoẻ, và phải tham dự Thánh Lễ từ xa. Không ai nói rằng họ “mất Thánh Lễ”, hoặc họ tham dự Thánh Lễ như thế là không xứng đáng trong hoàn cảnh của họ. Vì vậy, ở những vùng tâm điểm của dịch bệnh, khi mọi người bị cách ly và việc cử hành Thánh Lễ bị tạm đình chỉ, đây là thời điểm đặc biệt mà cả những người “khỏe mạnh” cũng được mời gọi thông phần tham dự Thánh Lễ từ xa. Đây là cách hiệp thông hữu hiệu để cầu nguyện cho mình và cho cả thế giới. Đây cũng là cách các Kitô hữu cộng tác hữu hiệu với những người có trách nhiệm trong việc đề phòng

bệnh dịch lây lan, tránh gây thêm nhiều hậu quả nghiêm trọng.

### Tín thác hay thử thách?

Dĩ nhiên, vẫn có nhiều người đạo đức muốn được tham dự Thánh Lễ một cách trực tiếp và bình thường. Họ có lo sợ, nhưng vẫn sẵn sàng đến tham dự Thánh Lễ đông người và cho rằng như thế mới là hết lòng đặt trọn niềm tín thác vào Chúa Quan Phòng. Nếu những người này còn được sống trong vùng đảm bảo an toàn thì không sao. Nhưng nếu chung quanh mọi người đều đang phải cố gắng làm hết sức có thể để cách ly, để hạn chế đi lại và tiếp xúc, để không làm bệnh dịch lây lan... thì việc “tuyên xưng đức tin” theo lòng đạo đức thái quá sẽ là rất sai lầm. Đó không phải là tín thác. Đúng hơn, đó là thử thách Thiên Chúa.

Tin Mừng của ngày Chúa nhật I Mùa Chay kể lại việc Chúa Giêsu chịu cám dỗ. Thánh Mát-thêu kể rằng trong cơn cám dỗ (Lc 4,9-12) quỷ đưa Đức Giê-su lên nóc cao của Đền Thờ, nghĩa là dồn Người vào chôn nguy hiểm, rồi thách Người nhảy xuống. Lý luận của ma quỷ là thế này: phải tín thác vào sự quan phòng của Thiên Chúa, vì chính Thiên Chúa sẽ sai thiên thần của Người gìn giữ, nâng đỡ và không để cho kẻ tín thác vào Người bị tổn hại gì. Đức Giêsu đương nhiên không chiều theo lời thách thức đầy ngạo mạn như thế. Đây là câu trả lời của Người: “Người chớ thử thách Đức Chúa là Thiên Chúa của ngươi” (Lc 4,12).

Rất nhiều người hiểu sai lầm về sự quan phòng của Thiên Chúa, cứ cho rằng Chúa quan phòng theo kiểu sẵn sàng ra tay thực hiện phép lạ để cứu những người đang gặp nguy hiểm. Đương nhiên, Thiên Chúa quan phòng là điều những người có đức tin không thể chối cãi. Nhưng quan phòng không có nghĩa là Thiên Chúa phải làm tất cả, và con người không cần làm gì. Biết có nguy hiểm mà người ta vẫn cố chấp lao đầu vào nguy hiểm, thì sự cố chấp ấy không thể nhân danh niềm tin vào sự quan phòng. Một cách cụ thể, trong thời gian này, sự quan phòng của Thiên Chúa được thể hiện qua hướng dẫn của những người có chuyên môn, qua lời khuyên và chỉ dẫn của những người có thẩm quyền. Một người tín thác vào Thiên Chúa là người biết cộng tác với những hướng dẫn thiết thực ấy để không trở nên sai lầm vì chủ quan hoặc vì đạo đức cuồng tín. Sau khi đã làm tất cả những gì có thể trong khả năng của mình, lúc đó con người mới có thể bình an đặt trọn vẹn mọi sự vào trong bàn tay quan phòng yêu thương của Thiên Chúa.

### Chớ kêu tên Đức Chúa Trời vô cớ

Khôn ngoan theo truyền thống Kinh Thánh dạy rằng con người không được nại vào Danh Thiên Chúa để giải quyết chuyện của con người. “Người không được dùng Danh Đức Chúa, Thiên Chúa của ngươi, một cách bất xứng” (Xh 20:7,

Đnl 5:11). Con người không được nại vào Thiên Chúa để chạy trốn và chối bỏ trách nhiệm của mình. Có những người rất dễ kéo Chúa vào để đổ lỗi cho bất cứ chuyện gì. Cả khi chính mình là người sai lầm và gây ra hậu quả, họ vẫn trách Chúa tại sao không quan phòng phù trợ. Đó là dấu chỉ của những đức tin và lòng đạo đức chưa trưởng thành, hay hờn dỗi và thích đổ lỗi, chứ không biết nhận trách nhiệm về mình.

Trong thời gian qua, để trấn an nhau, người ta chuyển nhau bức hình Chúa Giêsu với dòng chữ: “Đừng lo bị nhiễm Virus Corona, vì đã có Chúa ở cùng”. Cần phải trấn an nhau để tránh tâm lý hoảng loạn là điều nên làm. Tuy nhiên, nếu không khéo, điều người ta đang làm không phải là trấn an mà là dùng niềm tin sai lầm và lòng đạo đức thái quá để ru ngủ nhau. Nói rằng mình có Chúa ở cùng nên không sợ bị nhiễm virus, vậy phải giải thích thế nào với những người đã bị nhiễm virus? Chúa không ở cùng họ hay sao? Có Chúa – không lo bị nhiễm virus, là một công thức rất trẻ con, vừa phản khoa học vừa phản đức tin. Đừng nại vào Danh Chúa một cách bất xứng như thế!

Cha Anthony de Mello kể lại một câu chuyện ngắn như sau. Có một chàng trai trẻ tìm đến với một nhà thông thái để xin học về Thiên Chúa. Chàng trai bước vào căn lều của nhà thông thái và thưa:

- Thưa thầy, con là người tin thác vào sự quan phòng của Thiên Chúa. Để chứng minh điều đó, con đã để con lừa của con bên ngoài mà không cần phải cột dây lại, dù con biết ở đây có nhiều kẻ trộm cắp. Con tin Chúa quan phòng sẽ giúp giữ con lừa của con.

Nhà thông thái ngược mắt lên nhìn chàng trai rồi hỏi:

- Này con, từ bao giờ mà Thiên Chúa bị biến thành kẻ giữ lừa cho con thế?

Này bạn là người đạo đức thái quá và cuồng tín, từ bao giờ Thiên Chúa bị gián lược thành tâm bùa hộ mệnh chống virus cho bạn thế? (Nguồn: Vatican News Tiếng Việt)

## Học Hỏi Kinh Thánh

### Chủ Nhật Lễ Lá A, Năm A

Mt 26:14-27:66.

### Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu theo thánh Matthew

#### 1/ Thái độ của Chúa Giêsu: Bỏ thái độ của Chúa Giêsu chúng ta học được qua Cuộc Thương Khó.

(1) Ngài rất can đảm và sẵn sàng chấp nhận đau khổ: vì Ngài biết đau khổ chỉ tạm thời, và phải qua đau khổ mới đạt tới vinh quang. Trước khi bước vào Cuộc Thương Khó, Ngài biết đau khổ

chỉ kéo dài trong 3 ngày (*Thứ Năm, Sáu, và Bảy Tuần Thánh*), sau đó là vinh quang Phục Sinh như lời Ngài đã báo trước cho các tông-đồ. Chính niềm tin vững mạnh nơi Chúa Cha sẽ cho Ngài chiến thắng hoàn toàn đã giúp Ngài vượt qua tất cả đau khổ. Chúng ta có thể dẫn chứng thái độ tự tin này bằng những biến cố xảy ra trong Cuộc Thương Khó.

- Đang khi dùng bữa, Người nói: “Thầy bảo thật anh em, có người trong anh em sẽ nộp Thầy, mà lại là người đang cùng ăn với Thầy.” Chúa Giêsu có thể chỉ rõ Judah là người toan tính phản bội, hẳn sẽ không thoát khỏi bàn tay của các tông-đồ khác, và Ngài sẽ thoát khỏi kế hoạch của hắn. Nhưng Chúa Giêsu không tố cáo Judah, Ngài cho hắn cơ hội để trở lại; nhưng Judah có tự do và đã chọn để làm ngơ trước lời cảnh cáo của Ngài: “Đã hẳn, Con Người ra đi theo như lời đã chép về Người. Nhưng khôn cho kẻ nào nộp Con Người: thà kẻ đó đừng sinh ra thì hơn!”

- Sau bữa Tiệc Ly, Chúa Giêsu cùng hát thánh vịnh tạ ơn Thiên Chúa với các môn đệ để ca tụng sự quan phòng khôn ngoan của Thiên Chúa, cho dầu Ngài sắp phải đương đầu với quyền lực của thế gian. Điều này chứng tỏ Chúa Giêsu rất tin tưởng vào kế hoạch của Thiên Chúa và không sợ hãi hay buồn sầu.

(2) Ngài luôn vâng lời làm theo thánh ý Chúa Cha: Hai biến cố chứng tỏ sự vâng phục, luôn tìm làm theo thánh ý Chúa Cha của Ngài.

- Thứ nhất, Chúa Giêsu cầu nguyện trong vườn Ghetsemane. Người nói với các ông: “Anh em ngồi lại đây, trong khi Thầy cầu nguyện.” Rồi Người đem các ông Phêrô, Giacôbê và Gioan đi theo. Người bắt đầu cảm thấy hãi hùng xao xuyến. Người nói với các ông: “Tâm hồn Thầy buồn đến chết được. Anh em ở lại đây mà canh thức.” Trong giờ hấp hối trước Cuộc Thương Khó sắp tới, Chúa Giêsu muốn có sự liên hệ mật thiết với Cha Ngài và với các môn đệ; nhưng Ngài không nhận được sự đáp trả của bên nào: Cha dường như ẩn mặt; các tông đồ có mặt cũng như không! Loay hoay, chạy đi chạy lại trong vườn, Chúa Giêsu cảm thấy hầu như tất cả đều bỏ mình. Tuy vậy, Ngài vẫn can đảm cầu nguyện: “Abba, Cha ơi, Cha làm được mọi sự, xin cất chén này xa con. Nhưng xin đừng làm điều con muốn, mà làm điều Cha muốn.” Chúa Giêsu, trong thân xác con người, sợ hãi những gì sắp xảy ra cho Ngài; nên Ngài cầu xin Cha cất chén đắng, vì Ngài tin Thiên Chúa có thể làm mọi sự. Dầu vậy, Ngài vẫn một lòng tuân phục thánh ý của Thiên Chúa hơn ý riêng mình. Sau khi cầu nguyện lần thứ ba, Người trở lại và bảo các ông: “Lúc này mà còn ngủ, còn nghỉ sao? Thôi, đủ rồi. Giờ đã điểm. Này Con Người bị nộp vào tay phường tội lỗi. Đứng dậy, ta đi nào! Kìa kẻ nộp Thầy đã tới!”

- Thứ hai, là giờ hấp hối của Chúa Giêsu trên Thập Giá: “Vào giờ thứ sáu, bóng tối bao phủ khắp mặt đất mãi đến giờ thứ chín. Vào giờ thứ chín, Đức Giêsu kêu lớn tiếng: “Eli, Eli, lema sabachthani,” nghĩa là “Lạy Thiên Chúa, lạy Thiên Chúa của con, sao Ngài bỏ rơi con?” Nghe vậy, một vài người đứng đó liền nói: “Kìa hắn kêu cứu ông Elijah.” Rồi có kẻ chạy đi lấy một miếng bọt biển, thấm đầy giấm, cắm vào một cây sậy, đưa lên cho Người uống mà nói: “Để xem ông Elijah có đến đem hắn xuống không.” Còn những người khác lại bảo: “Khoan đã, để xem ông Elijah có đến cứu hắn không!” Đức Giêsu lại kêu một tiếng lớn, rồi trút linh hồn. Ngay lúc đó, bức màn trướng trong Đền Thờ xé ra làm hai từ trên xuống dưới. Đất rung đá vỡ. Mỏ mả bật tung, và xác của nhiều vị thánh đã an nghỉ được trỗi dậy.

Những người đứng đó chỉ nghe hai chữ đầu, nên họ tưởng Chúa Giêsu đang gọi ngôn sứ Elijah. Sự kiện bức màn phân biệt chỗ cực thánh trong Đền Thờ khỏi tầm mắt của dân chúng được các học giả phân tích là kể từ nay, con người không cần đợi đến Ngày Xá Tội để được thầy Thượng Tể xin tha tội, nhưng con người có thể đến trực tiếp với Thiên Chúa để xin tha thứ. Sự kiện này cũng báo trước sự sụp đổ của Đền Thờ Jerusalem (70AD), con người không cần phải vào đó để dâng lễ vật để được tha tội nữa.

(3) Ngài luôn thành tín (*nói sự thật*) khi đương đầu với đau khổ và phản bội.

- Thứ nhất, Chúa Giêsu đối xử với Judah rất tốt đẹp. Ngài biết rõ Judah phản bội, nhưng vẫn không chửi mắng và cũng không tố cáo tội của ông cho các môn đệ khác biết; vì nếu họ biết, Judah sẽ khó giữ được tính mạng của mình. Nhưng Ngài phải nói cho Judah biết, với hy vọng nhờ cách đối xử nhẹ nhàng, Judah sẽ ăn năn trở lại. Chúa Giêsu muốn phân biệt hai điều ở đây: theo kế hoạch của Thiên Chúa, Chúa Giêsu phải chết; tuy nhiên, con người vẫn có tự do cộng tác hay phá hủy kế hoạch của Thiên Chúa. Nếu Judah không phản bội, vẫn có những Judah khác sẽ phản bội. Hơn nữa, sau khi phản bội, con người phải biết ăn năn.

- Thứ hai, Chúa Giêsu không sợ nói sự thật, dầu biết khi nói sự thật, có thể mang lại cho Ngài án tử hình: Ông Philatô hỏi Người: “Ông là vua dân Do-thái sao?” Người trả lời: “Đúng như ngài nói đó.” Các thượng tế tố cáo Người nhiều tội, nên ông Philatô lại hỏi Người: “Ông không trả lời gì sao? Nghe kia, họ tố cáo ông biết bao nhiêu tội!” Nhưng Chúa Giêsu không trả lời gì nữa, khiến ông Philatô phải ngạc nhiên. Câu trả lời của Chúa Giêsu không hoàn toàn tích cực “Đúng vậy;” nhưng “Đúng như ngài nói đó.” Chúa Giêsu muốn nói với Philatô: không phải là vua theo nghĩa chính trị như người Do-thái tố cáo;



nhưng là vua theo nghĩa tôn giáo mà thôi. Trong trình thuật của Gioan, Chúa Giêsu nói rõ hơn: “Nước tôi không thuộc về thế gian này ...” (Jn 18:36). Ngài không trả lời cho các thượng tế và người Do-thái, vì có trả lời cho họ, cũng chẳng có ích chi!

(4) Ngài luôn yêu thương và tha thứ: Đang khi sắp phải đương đầu với cuộc Thương Khó sắp tới, Chúa Giêsu vẫn nhớ tới những người còn ở lại, nhất là các thể hệ tương lai. Đó là lý do Ngài thiết lập Bí-tích Thánh Thể để tiếp tục ở lại và nuôi dưỡng linh hồn con người.

- Chúa Giêsu thành lập Bí-tích Thánh Thể, Lễ Vượt Qua mới: Đang bữa ăn, Chúa Giêsu cầm lấy bánh, dâng lời chúc tụng, rồi bẻ ra, trao cho các ông và nói: “Anh em hãy cầm lấy, đây là mình Thầy.” Và Người cầm chén rượu, dâng lời tạ ơn, rồi trao cho các ông, và tất cả đều uống chén này. Người bảo các ông: “Đây là máu Thầy, máu Giao Ước, đổ ra vì muôn người. Thầy bảo thật anh em: chẳng bao giờ Thầy còn uống sản phẩm của cây nho nữa, cho đến ngày Thầy uống thứ rượu mới trong Nước Thiên Chúa.” Mỗi khi cử hành bí-tích Thánh Thể, con người được nhắc nhở hướng về tương lai, sẽ có ngày họ sẽ cùng được uống thứ rượu mới trong Nước Chúa với Đức Kitô.

- Trong bối cảnh của Lễ Vượt Qua cũ, Chúa Giêsu muốn các môn đệ của Ngài hiểu những gì sắp xảy ra trong Lễ Vượt Qua mới. Giống như tấm bánh không men bị bẻ ra cho mọi người ăn, Mình Ta cũng bị bẻ ra như vậy cho các con. Giống như ly rượu tạ ơn (ly thứ ba), Máu Ta cũng sẽ bị đổ ra như vậy để nhiều người nhận được ơn tha tội. Giao ước cũ Thiên Chúa thiết lập với dân là Giao-ước Sinai (Exo 24:3-8). Theo Giao-ước này, Thiên Chúa sẽ săn sóc và bảo vệ dân như dân của Ngài, phía người Do-thái, họ phải giữ cẩn thận Thập Giới. Vì người Do-thái đã vi phạm Giao-ước cũ bằng việc không giữ các Lễ Luật, nên Chúa Giêsu phải thiết lập với dân một Giao-ước mới. Theo Giao-ước mới này, Máu của Chúa Giêsu phải đổ ra để chuộc tội cho con người. Họ không còn tùy thuộc vào Lễ Luật để được sự săn sóc của Thiên Chúa; nhưng hoàn toàn tùy thuộc vào tình yêu của Ngài, đặt căn bản trên Máu của Chúa Giêsu sắp đổ ra.

- Khi nói những lời này, Chúa Giêsu xác tín hai điều: (1) Ngài biết Ngài sắp chết, nhưng Ngài cũng biết Nước Thiên Chúa sắp tới. Ngài biết sẽ phải vác Thập Giá, nhưng vinh quang sẽ theo Ngài sau đó. (2) Tình yêu của Thiên Chúa và của Ngài cho con người sẽ thắng vượt tất cả các tội lỗi của họ.

- Dù biết trước tất cả tông đồ đều phản bội, Chúa sẵn sàng tha thứ, hòa giải, và cung cấp hy vọng cho các ông khi Ngài nói: “Đêm nay tất cả anh

em sẽ vấp ngã vì Thầy. Vì có lời đã chép: Ta sẽ đánh người chân chiên, và đàn chiên sẽ tan tác. Nhưng sau khi trời dậy, Thầy sẽ đến Galilee trước anh em.”

## 2/ Tính ích kỷ, gian dối, và phản bội của con người.

(1) Của Simon Phêrô và của các môn đệ khác: Khi Chúa Giêsu tiên đoán một người trong các ông sẽ phản bội, các môn đệ buồn rầu, và lần lượt hỏi Người: “Chẳng lẽ con sao?” Các môn đệ không biết người sẽ phản bội là ai trong trình thuật của Matthew, và cũng không ngờ người phản bội là Judah. Các ông có lẽ cũng biết sự yếu đuối của mình nên lần lượt hỏi Chúa như vậy. Chúa Giêsu biết trước và đã chuẩn bị hết những gì có thể cho các tông đồ: dạy dỗ, biến hình, báo trước ... nhưng những gì xảy ra sẽ phải xảy ra, đó là sự bỏ chạy của các ông. Ngài tin các ông sẽ nhận ra sự thật và tin vào Ngài chắc chắn hơn sau Cuộc Thương Khó và Phục Sinh của Ngài.

- Phêrô không biết sức yếu đuối của mình, nên ông thưa Ngài: “Dẫu tất cả có vấp ngã đi nữa, thì con cũng nhất định là không.” Chúa Giêsu nói với ông: “Thầy bảo thật anh: hôm nay, nội đêm nay, gà chưa kịp gáy hai lần, thì chính anh, anh đã chối Thầy đến ba lần.” Nhưng ông Phêrô lại nói quả quyết hơn: “Dẫu có phải chết với Thầy, con cũng không chối Thầy.” Tất cả các môn đệ cũng đều nói như vậy. Chỉ có Thiên Chúa biết chắc chắn những gì sẽ xảy ra cho con người, con người không biết chắc chắn những gì sẽ xảy ra cho mình. Vì thế, con người phải tin những gì Thiên Chúa nói hơn những gì loài người hay chính mình nói.

- Người rút gươm chém đứt tai tên đầy tớ của thượng tế là chính Phêrô, như được nói rõ ràng trong trình thuật của Gioan (Jn 18:10). Phản ứng này rất hợp với tính khí của Phêrô. Ông là người duy nhất có can đảm để bảo vệ Thầy mình. Đúng như lời Chúa Giêsu tiên đoán: “Ta sẽ đánh chủ chăn và chiên sẽ tan tác.” Khi các binh lính bắt và trói Chúa Giêsu, bây giờ các môn đệ bỏ Người mà chạy trốn hết. Họ sợ nếu ở lại, họ sẽ bị liên lụy và phải chịu thiệt thân.

- Phêrô cũng trải qua cuộc thanh luyện đồng thời với Chúa Giêsu: Ông Phêrô theo Người xa xa, vào tận bên trong dinh Thượng Tế, và ngồi sưởi bên đồng lửa với đám thuộc hạ. Hai cuộc tra tấn xảy ra đồng thời: khi Chúa Giêsu bị thẩm vấn cách công khai trong dinh, ông Phêrô bị thẩm vấn cách âm thầm ngoài dinh. Chối lần thứ nhất: Ông Phêrô đang ở dưới sân, có một người tớ gái của Thượng Tế đi tới; thấy ông ngồi sưởi, cô ta nhìn ông chòng chọc mà nói: “Cả bác nữa, bác cũng đã ở với cái ông người Nazareth, ông Giêsu đó chứ gì!” Ông liền chối: “Tôi chẳng

biết, chẳng hiểu cô muốn nói gì!” Rồi ông bỏ đi ra phía tiền sảnh. Bây giờ có tiếng gà gáy lần thứ nhất. Đàn bà lắng chuyện, tuy vậy, cũng làm cho Phêrô phải sợ hãi bỏ đi. Chối lần thứ hai: Người tớ gái thấy ông, lại bắt đầu nói với những người đứng đó: “Bác này cũng thuộc bọn chúng đấy.” Nhưng ông Phêrô lại chối. Chối lần thứ ba: Một lát sau, những người đứng đó lại nói với ông: “Đúng là bác thuộc bọn chúng, vì bác cũng là người Galilee!” Nhưng ông Phêrô liền thốt lên những lời độc địa và thề rằng: “Tôi thề là không có biết người các ông nói đó!” Ngay lúc đó, gà gáy lần thứ hai. Ông Phêrô sực nhớ điều Chúa Giêsu đã nói với mình: “Gà chưa kịp gáy hai lần, thì anh đã chối Thầy đến ba lần.” Thề là ông oà lên khóc.

Dẫu Phêrô chối Chúa ba lần, ông vẫn can đảm hơn các tông đồ khác, vì các ông kia không dám theo Chúa Giêsu vào dinh. Khác với Judah, ông nhận ra sự phản bội của mình, và tiếng khóc trong lòng của ông giúp ông bắt đầu tiến trình giao hòa và làm chứng cho Chúa Giêsu. Phêrô trở thành nhân chứng cho niềm tin Chúa Giêsu phục sinh trước THĐ.

(2) Của Judah Iscariot: Trước bữa tiệc Vượt Qua, một người trong Nhóm Mười Hai tên là Judah Iscariot, đi gặp các thượng tế mà nói: “Tôi nộp ông ấy cho quý vị, thì quý vị muốn cho tôi bao nhiêu.” Họ quyết định cho hắn ba mươi đồng bạc. Từ lúc đó, hắn cố tìm dịp thuận tiện để nộp Đức Giêsu.

- Hầu hết các môn đệ đều là người Galilee, chỉ có Judah là người thuộc làng Iscariot, trong xứ Judah. Tất cả các Tin Mừng đều không nói gì tới việc Chúa Giêsu gọi Judah. Hầu như tất cả các nơi trong Tin Mừng mà Judah được đề cập tới, đều có bên cạnh tên Judah danh xưng kẻ phản bội, người bán Chúa hay nộp Chúa.

- Giá cả 30 đồng mà người ta ấn định cho Judah là một giá rẻ mạt, chỉ bằng tiền chuộc của một nô lệ rẻ tiền. Để hiểu rõ giá, chúng ta có thể so sánh với giá hiện kim bây giờ: một đồng Mỹ trị giá khoảng 4 shekels, 30 shekels chỉ tương đương khoảng 8 dollars. Dĩ nhiên, chúng ta phải so sánh với giá cả của thời đó. Một đồng của Rôma (*denarius*) thời đó tương xứng với tiền trả của một ngày làm công, 30 denarii bằng lương tháng của một người. Chúng ta không thể hiểu nổi tại sao Judah bán Chúa với một giá rẻ như thế? Lọ dầu cam tùng nguyên chất mà Maria đổ trên đầu và chân Chúa trị giá 300 đồng! Có nhiều nguồn gốc trong Kinh Thánh ám chỉ việc buôn bán này, gần nhất là Zech (11:11-13), sau đó đến Jer (32:6-15, 18:23, 19:1), và xa nhất là việc các anh em bán ông Giuse với giá 20 đồng bạc (Gen 37:28).

- Các học giả tranh luận để hiểu lý do tại sao Judah bán Chúa Giêsu: Có hai lý do chính: (1) Theo Tin Mừng Gioan (12:6) và một số đông học giả, lý do chính là lòng tham tiền. (2) Có một số học giả cho Judah biết Chúa Giêsu có uy quyền, nên việc bán Chúa chỉ là nguyên cớ làm cho Chúa Giêsu phải ra tay uy quyền của Đấng Messiah để tiêu diệt những kẻ phản nghịch. Sau này, khi Judah thấy sự suy luận của mình không đúng, nên đem tiền trả lại; và khi các thượng tế không nhận, Judah ném tiền vào Đền Thờ. Có lẽ ý kiến thứ nhất đúng hơn, vì nói lên được bản chất và phù hợp với chức quản lý của Judah.

- Có một hiện tượng lạ trong Tin Mừng Matthew: Các môn đệ khác đều gọi Chúa Giêsu là Thầy (*Lord*), chỉ riêng có Judah gọi Chúa là Rabbi (*hai lần*). Danh xưng Rabbi rất xa lạ, chỉ dùng cho các Pharisees và scribes, và bị Chúa Giêsu cấm các môn đệ: đừng để ai gọi mình là Rabbi.

- Judah biết rõ nơi Chúa Giêsu thường đến để cầu nguyện; và để phân biệt Chúa Giêsu với các môn đệ khác, hẳn cho họ một dấu hiệu và dặn: "Tôi hôn ai thì chính là người đó. Các anh bắt lấy và điệu đi cho cẩn thận." Judah liền lại gần Người và nói: "Thưa Thầy!" rồi hôn Người. Họ liền tra tay bắt Người. Cái hôn thường được con người dùng để tỏ tình yêu với nhau; người Do-thái có thói quen hôn thầy của họ. Đàng này, Judah lại dùng cái hôn để phản bội Thầy mình. Có lẽ Judah nghĩ ông có thể qua mặt Chúa Giêsu. Trong trình thuật của Luca, Chúa Giêsu vạch cho Judah thấy rõ ràng sự phản bội, khi Ngài nói: "Judah! Anh lấy chiếc hôn để nộp con người sao?" (Lk 22:48).

- Judah đi thất cổ: Bây giờ, Judah, kẻ đã nộp Người, thấy Người bị kết án thì hối hận. Hắn đem ba mươi đồng bạc trả lại cho các thượng tế và kỳ mục mà nói: "Tôi đã phạm tội nộp người vô tội, khiến Người phải chết oan." Nhưng họ đáp: "Can gì đến chúng tôi. Mặc kệ anh!" Judah ném số bạc vào Đền Thờ và ra đi thất cổ. Các thượng tế lượm lấy số bạc ấy mà nói: "Không được phép bỏ vào quỹ Đền Thờ, vì đây là giá máu." Sau khi bàn định với nhau, họ dùng tiền đó tậu "Thửa Ruộng Ông Thợ Gôm" để làm nơi chôn cất khách ngoại kiều. Vì vậy mà thửa ruộng ấy gọi là "Ruộng Máu" (*Haceldama*) cho đến ngày nay. Thê là ứng nghiệm lời ngôn sứ Jeremiah: "Họ đã lượm lấy ba mươi đồng bạc, tức là cái giá mà một số con cái Israel đã đặt khi đánh giá Người. Và họ lấy số bạc đó mà mua 'Thửa Ruộng Ông Thợ Gôm,' theo những điều Đức Chúa đã truyền cho tôi."

- Có ba sự khác biệt giữa trình thuật của Matthew và Công Vụ Tông Đồ (Cv 1:18-19). Thứ nhất, cách Judah chết: thất cổ trong Matthew và té lòi ruột trong CVTĐ. Thứ hai, các thượng tế dùng tiền để mua thửa ruộng; trong khi chính Judah dùng tiền mua thửa ruộng. Thứ ba, giá máu là máu của Chúa Giêsu trong Matthew; trong khi máu là của Judah trong CVTĐ.

- Mặc dù Judah chỉ chối Chúa Giêsu một lần, sau đó biết hối hận mang tiền lại trả cho các thượng tế; nhưng điều khác biệt với Phêrô là Judah không tin tưởng nơi lòng thương xót của Thiên Chúa, nên đã ra đi và quên sinh đời mình.

(3) Của những người trong Thượng Hội Đồng:

- Khi các thượng tế và toàn thể Thượng Hội Đồng tìm lời chứng buộc tội Chúa Giêsu để lên án tử hình, nhưng họ tìm không ra, vì tuy có nhiều kẻ đưa chứng gian tố cáo Người, nhưng các chứng ấy lại không ăn khớp với nhau.

- Tội phá Đền Thờ: Có vài kẻ đứng lên cáo gian Người rằng: "Chúng tôi có nghe ông ấy nói: Tôi sẽ phá Đền Thờ này do tay người phạm xây dựng, và nội ba ngày, tôi sẽ xây một Đền Thờ khác, không phải do tay người phạm!" Nhưng ngay về điểm này, chứng của họ cũng không ăn khớp với nhau. Đây là một chứng gian, vì Chúa Giêsu bảo "Các ông cứ phá;" chứ Ngài không bảo "Tôi sẽ phá" (x/c Jn 2:19). Hơn nữa, Chúa Giêsu không có ý ám chỉ Đền Thờ Jerusalem, nhưng ám chỉ thân thể của Ngài.

- Tội phạm thượng: Vị thượng tế nói với Người: "Nhân danh Thiên Chúa hằng sống, tôi truyền cho ông phải nói cho chúng tôi biết: ông có phải là Đấng Kitô Con Thiên Chúa không?"

Đức Giê-su trả lời: "Chính ngài vừa nói. Hơn nữa, tôi nói cho các ông hay: từ nay, các ông sẽ thấy Con Người ngự bên hữu Đấng Toàn Năng và ngự giá mây trời mà đến." Bây giờ vị thượng tế liền xé áo mình ra và nói: "Hắn nói phạm thượng! Chúng ta cần gì nhân chứng nữa? Đây, quý vị vừa nghe hắn nói phạm đến Thiên Chúa, quý vị nghĩ sao?" Họ liền đáp: "Hắn đáng chết!" Rồi họ khạc nhổ vào mặt và đâm đánh Người. Có kẻ lại tát Người và nói: "Ông Kitô ơi, hãy nói tiên tri cho chúng tôi nghe đi: ai đánh ông đó?"

Vị Thượng Tế vi phạm Luật trầm trọng khi hỏi Chúa Giêsu câu hỏi này, vì Luật không cho phép THĐ hỏi người bị cáo những câu hỏi mà người bị cáo khi trả lời có thể liên quan chính mình trong đó. Vị Thượng Tế biết Chúa Giêsu sẽ trả lời khi hỏi đến sự liên hệ giữa Chúa Giêsu và Thiên Chúa, vì Ngài không thể nói dối. Chúa Giêsu không chút do dự trả lời Ngài chính là Đấng Thiên Sai, một đấng đó là sự thật, một đấng Ngài nghĩ cần chấm dứt trò bắn thiu của THĐ. Qua câu trả lời, Ngài muốn cho họ thấy Ngài có dư can đảm để nói sự thật, dầu sự thật mang lại cho Ngài án tử hình. Nếu Ngài không trả lời điều đó, họ không có lý do để buộc tội Ngài. Điều khác Ngài muốn cho họ thấy, tất cả những gì họ sẽ làm cho Ngài chỉ tạm thời. Họ sẽ nhìn thấy chiến thắng vinh quang của Ngài sau Cuộc Thương Khó.

Cuộc thẩm vấn sơ khởi trước Thượng Hội Đồng: Họ điệu Chúa Giêsu đến vị Thượng Tế Tôi Cao. Thượng Hội Đồng được coi như tòa án tối cao của người Do-thái, gồm có tất cả 71 người: các

thượng tế, kỳ mục, và các kinh sư. Họ chỉ có quyền trên các vấn đề liên quan đến tôn giáo của người Do-thái mà thôi; và họ không có quyền giết người. Thượng Hội Đồng phải họp tại "Tòa Hewn Stone trong khu vực của Đền Thờ." Họ đã phá rất nhiều luật không được làm khi xử Chúa Giêsu trong đêm đó. Luật không cho phép: xử người ban đêm, xử trong ngày Lễ Lớn, xét xử không đúng chỗ, các nhân chứng không được điều tra tại các nơi khác nhau và bằng chứng phải được đúng từng chi tiết, mỗi thành phần của Thượng Hội Đồng không cho sự cáo buộc riêng rẽ, bắt đầu từ người trẻ nhất. Nếu là bản án xử tử, thời gian một đêm cần thiết trước khi bản án được thi hành. Mục đích là để mọi thành phần của THĐ có cơ hội suy nghĩ cẩn thận, nếu cần được khoan hồng. Nói tóm, vì họ muốn loại trừ Chúa Giêsu ngay, nên họ đã xử Chúa Giêsu một cách bất hợp pháp.

(4) Của Philatô: Vừa tăng sáng, các thượng tế đã họp bàn với các kỳ mục và kinh sư, tức là toàn thể Thượng Hội Đồng. Sau đó, họ trói Đức Giêsu lại và giải đi nộp cho ông Philatô. Như đã nói, THĐ chỉ có quyền trên những vấn đề thuộc tôn giáo và không có quyền ra án tử hình cho bị cáo. Vì thế, sau khi đã tìm được lý do để buộc tội Chúa Giêsu phạm thượng, họ phải tìm một lý do chính trị khác để kiểm án tử hình cho Chúa Giêsu; vì họ biết rằng Philatô sẽ không quan tâm đến những bất đồng ý kiến về tôn giáo, như trình thuật của Luca ghi lại. Họ tìm được một lý do chính trị để Philatô có thể kết án Chúa: Chúa Giêsu xưng mình là Vua dân Do-thái. Khi xưng mình là Vua dân Do-thái là chống lại quyền lực của đế quốc Roma và hoàng đế Caesar.

- Họ coi Chúa Giêsu không bằng một tên cướp, Barabbas: "Vào mỗi dịp lễ lớn, ông thường phóng thích cho dân một người tù, tùy ý họ xin. Khi ấy có một người tên là Barabbas, đang bị giam với những tên phiến loạn đã giết người trong một vụ nổi dậy. Đám đông kéo nhau lên yêu cầu tổng trấn ban ân xá như thường lệ. Đáp lời họ yêu cầu, ông Philatô hỏi: "Các ông có muốn ta phóng thích cho các ông vua dân Do-thái không?" Bởi ông thừa biết chỉ vì ghen tị mà các thượng tế nộp Người. Nhưng các thượng tế sách động đám đông đòi ông Philatô phóng thích tên Barabbas thì hơn."

- Họ kêu xin đóng đinh Chúa Giêsu, Vua dân Do-thái: Ông Philatô lại hỏi: "Vậy ta phải xử thế nào với người mà các ông gọi là vua dân Do-thái?" Họ la lên: "Đóng đinh nó vào thập giá!" Ông Philatô lại hỏi: "Nhưng ông ấy đã làm điều gì gian ác?" Họ càng la to: "Đóng đinh nó vào thập giá!" Vì muốn chiều lòng đám đông, ông Philatô phóng thích tên Barabba, truyền đánh đòn Chúa Giêsu, rồi trao Người cho họ đóng đinh vào thập giá.

- Chúa Giêsu chịu đội mão gai: "Lính điệu Đức



Giêsu vào bên trong công trường, tức là dinh tổng trấn, và tập trung cả cơ đội lại. Chúng khoác cho Người một tấm áo điều, và kết một vòng gai làm vương miện đặt lên đầu Người. Rồi chúng bái chào Người: “Vạn tuế đức vua dân Do-thái!” Chúng lấy cây sậy đập lên đầu Người, khắc nhổ vào Người, và quỳ gối bái lạy. Chê giễu chán, chúng lột áo điều ra, và cho Người mặc áo lại như trước. Sau đó, chúng dẫn Người đi để đóng đinh vào thập giá.”

- Kê qua người lại đều nhục mạ Người, vừa lắc đầu vừa nói: “Ê, mi là kẻ phá Đền Thờ, và nội trong ba ngày xây lại được, có giỏi thì xuống khỏi thập giá mà cứu mình đi!”

- Viên đại đội trưởng tuyên xưng Đức Kitô là Con Thiên Chúa: Viên đại đội trưởng đứng đối diện với Đức Giêsu, thấy Người tắt thở như vậy liền nói: “Quả thật, người này là Con Thiên Chúa.”

- Mai táng Đức Giêsu (Mk 15:42-47; Lk 23:50-55; Jn 19:38-42): Họ đã vi phạm trăm trọng luật của ngày Sabbath là không được ra khỏi nhà và vào chỗ ở của Dân Ngoại. Hôm sau, tức là khi ngày áp lễ đã qua, các thượng tế và những người Pharisees kéo nhau đến ông Philatô, và nói: “Thưa ngài, chúng tôi nhớ tên bịp bợm ấy khi còn sống có nói: “Sau ba ngày, Ta sẽ trỗi dậy.” Vậy xin quan lớn truyền canh mộ kỹ càng cho đến ngày thứ ba, kéo môn đệ hẩn dẫn lấy trộm xác rồi phao trong dân là hẩn đã từ cõi chết trỗi dậy. Và như thế, chuyện bịp cuối cùng này sẽ còn tệ hại hơn chuyện trước.” Ông Philatô bảo họ: “Thì có sẵn lính đó, các ngươi hãy đi mà canh giữ theo cách các ngươi biết!” Thế là họ ra đi canh giữ mộ, niêm phong tảng đá và cất lính canh mộ. Matthew muốn chứng tỏ uy quyền của Thiên Chúa: Ngài sống lại và ra khỏi mộ giữa bao nhiêu lính canh phòng cẩn mật, mà không một ai biết.

### Áp Dụng Trong Cuộc Sống:

- Chúng ta hãy học cách hành xử khôn ngoan, can đảm, và đầy tình thương của Chúa Giêsu trong những giây phút cuối cùng của cuộc đời Ngài.
- Ngài vui lòng chịu đau khổ là vì tình thương dành cho con người; nhưng con người đã mù lòa không chịu nhận ra và đáp trả tình thương của Thiên Chúa.
- Đau khổ chỉ tạm thời, nhưng vinh quang dành được sau đau khổ không gì có thể so sánh được. Chúng ta hãy bắt chước cách chịu đựng đau khổ của Chúa Giêsu

### Palm Sunday of the Passion of the Lord

Matthew 26:14 – 27:66

Matthew's is the longest of the Gospel passion narratives. It includes features not found in other versions, including Pontius Pilate washing his

hands, Pilate's wife, the earthquake and more.

**“Pilate knew it was out of jealousy that they had handed him over.”**

### Illustration

First-time visitors to Jerusalem are often surprised and disappointed when they see the route traditionally thought to have been taken by Jesus on the way to Golgotha, the place of execution. It's always busy, noisy and filled with shoppers looking for bargains in the markets. First-time pilgrims are shocked – until they realise that this is probably what it would have been like in Jesus' time. The Romans paraded the condemned prisoners through crowds as an example to others: just look at what the Romans could – and would – do to punish those who tried to overthrow Roman rule. Crucifixion was used only for those who were not Roman citizens. As well as being extreme, it was discriminatory: Roman citizens were beheaded, which was considered more humane.

We can only begin to guess at the physical suffering Jesus must have undergone. Betrayed by the religious leadership of his own people, abandoned by his disciples; and, with the exception of his mother and some of her relations, Jesus died rejected by the majority of his own people. But that is not the end of the story, because there is an important phrase that runs through the whole of the Gospel of Matthew, and particularly in the passion narrative; Matthew frequently makes the observation that all this was done “to fulfil the scriptures”.

### Gospel Teaching

In addition to pointing out that events took place and words were spoken in order to fulfil the scriptures, Matthew includes episodes in his account of Jesus' passion and death which are not found in the other Gospels. An example of this is the continuation of the story of Judas, who betrayed Jesus for thirty pieces of silver. This episode, says Matthew, was to fulfil the prophet Jeremiah; actually, this story is based on one from the prophet Zechariah. The point of the story is that the thirty pieces of silver that Judas received for betraying Jesus was the lowest price a slave could be sold for.

Another interesting episode is when Pilate's wife warns her husband to have nothing to do with Jesus: she has had a dream about this man, which upset her. This is the second time in this Gospel that Gentiles show more understanding of Jesus' identity than do Jesus' fellow Jews. When Jesus was born, it was the pagan magi who, by following a star, sought the location of the newborn king. Herod and his advisors, with full access to the scriptures, made no attempt to

do so, though Herod tried to have Jesus killed by slaughtering all male children in the area under two years of age.

Finally, there is the apocalyptic vision described after Jesus' death when the dead leave their tombs. No other evangelist describes this happening, so some writers conclude that this is a vision of what will happen sometime in the future, perhaps at the second coming of Jesus. Matthew wants to stress that in his death, and the resurrection which will of course follow, Jesus' works for the salvation of all apply to all people – past, present and future.

### Application

Matthew, like all the Gospel writers, collates stories about Jesus, not just to tell a good tale, but to demonstrate that God's work takes place in every part of the story of this Gospel. In the passion account, Jesus continues to fulfil the scriptures. This is necessary because it is the proof that Matthew the evangelist uses to show that Jesus does not act alone, but is doing the will of his Father. Throughout the Gospel of Matthew, Jesus fulfils the teaching of Moses, and he is the healer of various ills in ways that recall the action of the greatest Old Testament prophets like Elijah and Elisha. Jesus is the fulfilment of the prophets Isaiah, Jeremiah and Zechariah, but he carries out these works in his own right.

Matthew wrote his Gospel to strengthen the faith of followers of Jesus who had found themselves expelled from the synagogues by the former Pharisees. These had taken to themselves the teaching of the Law of Moses, and clearly felt challenged by those pledging allegiance to Jesus of Nazareth. Matthew's document was a great resource for strengthening the faith of those caught up in these purges. Today the Gospel, particularly the story of Jesus' passion, is a valuable resource for strengthening our own faith, and for our determination daily to witness to Jesus' death and resurrection in our own lives.

### Ý LỄ

#### Thánh Lễ 8:00am

- LH Giuse Ngô Đức Du mới qua đời tại Vietnam (Ac Thông Hằng)
- LH Matthêu Nguyễn Hoàng Chương Lễ Giỗ (Nga Huỳnh)
- LH Phaolô Nguyễn Thanh Vân (Tạ Thanh Nghĩa)
- LH Augustinô (Gđ OB Vũ Thành)
- LH Giuse (Gđ OB Vũ Thành)
- LH Ông bà Cô Gioan Baotixita và Maria (Gđ Hạnh Đổ)

## Trường Thẩm Mỹ DERMA ELITE ACADEMY

Address: 9734 Midlothian Turnpike, Richmond, VA 23235  
Email: dermaschool@gmail.com Web: www.dermaelite.com

Trường nhận dạy học và luyện thi bằng cho các ngành nghề:

- \* Tattoo & Microblading
- \* Nail Technician
- \* Cosmetology
- \* Wax Technician
- \* Instructor Nail, Facial & Cosmetology
- \* Facial Technician

Đặc biệt, hiện nay trường đang có những ưu đãi dành cho các Bạn học viên cũ đã từng theo học tại trường Derma Elite (chủ cũ là cô Linh Duyên), mà tiếp tục muốn đăng ký đi thi lại để lấy bằng (License) hoặc muốn học thêm các ngành nghề khác tại trường. Để biết rõ thêm về những thông tin chi tiết về trường, các Bạn học viên xin vui lòng liên lạc với số điện thoại dưới đây để được hướng dẫn chi cãng hơn.

Chị Như : 714-757-7901

Anh Đạt : 804-245-5148 - 804-272-7222



## West End Health & Rehab Clinic

Pain Management • Acupuncture • Rehabilitation

Trung Tâm Điều Trị Đau Nhức và Phục Hồi

Thi N. Nguyen, D.C., F.I.A.M.A.

Doctor of Chiropractic

6410 Rigby Road, Richmond VA 23226 • 804.334.1654

Office Hours • By Appointment Only

### SPECIALIZING IN:

- Work, Sport, and Auto-related injuries
- Neck, Back, and Headache
- Arms, Shoulder, and Leg pain relief
- Numbness in extremities
- Painful Joints and Arthritis
- Pain between shoulder, Stiffness

### CHUYÊN TRỊ:

- Thường tích do tai nạn xe cộ, thể thao và nghề nghiệp
- Nhức đầu cấp tính hay kinh niên
- Đau cổ, đau lưng và tê chân tay
- Đau khớp xương và viêm khớp xương

### PHƯƠNG PHÁP:

- Châm cứu và vật lý trị liệu



## Hair & Nail Academy Beauty Salon

6316 Horsepen Road, Richmond, VA 23226

Ph. 804.285.7569 — Open 7 days a week

- Hair Services - Cắt, uốn nhuộm và duỗi tóc
- Massage Services - Facial và mát-sa mặt
- Make-Up Artistry - Làm tóc và trang điểm cô dâu
- Nails Services - Làm móng tay & chân các loại
- Nhận dạy lý thuyết (Theory)
- Cho thuê dụng cụ để đi thi (State Board Examination Kits rental: Hair, Nail, Waxing)

### Các Khóa Học

- Cosmetology - Tóc nam & nữ
- Nail Technology - Kỹ nghệ móng tay & chân
- Wax - Kỹ thuật Waxing

For more information please contact

• Trâm 804.245.1798

• Kha 804.245.1797



Công Ty Mua Bán Nhà Cửa

First Choice Realty, Inc.

## Chinh Vu REALTOR

804-539-7295  
vui90vu@yahoo.com

Bus 804-672-3000 • Fax 804-200-5629  
One Anderson Road • Richmond, VA 23228



## Cần Thợ Nail

Cần thợ nail biết làm đủ thứ, bao lương hoặc ăn chia, rất đông khách walk-in, tiệm trên đường Midlothian Turnpike.

Xin liên lạc 804.243.1365



## Accounting-Tax & Travel Services

diazbn@gmail.com

6320 Rigsby Road Richmond, VA 23226

804.243.1320

804.484.2444

Bích Đan (Katie) & Robert Diaz

Income Tax (Individual, Business) • Payroll, W-2, 1099

Bookkeeping • Travel (Airline Ticketing, Tours, Cruises)

Pinless Phone (V247, Omely, etc...) • Immigration (Di trú,

Bảo lãnh, Nhập tịch) • Others (Chuyển tiền, Gửi hàng/quà)

## Nails Salon For Sale!!

Very clean. Equipped, & Ready for business! 1500 sq ft. Air filter system. All Nail Supplies included.

Contact **Kenny 804.274.0531**  
or **Ann 804.868.8218**

## JULIE THAO TRAN, M.D., FAAD

Affiliated Dermatologists of Virginia

7813 Shrader Road Henrico, VA 23294

Office: 804-264-4545



Bác sĩ Thảo là Bs. chuyên khoa Da Liễu và phẫu thuật. Tốt nghiệp Bác Sĩ hạng tối ưu trường University of Virginia. Phẫu thuật thẩm mỹ cho cả người lớn và trẻ em kể cả làm botox, fillers, và laser therapy.

### Chuyên trị các chứng bệnh về Da, Tóc, và Móng:

Cancer Da, Da bị lão hóa, Mụn Trứng Cá, Mụn Cóc, Khô Da, Dị Ứng Da, Rụng Tóc, Các bệnh về Móng v.v.



Wednesday  
Wing Special  
50% off

## NEW ORLEANS SEAFOOD

6404 Horsepen Road • Richmond, VA 23226

804.288.9959 • Mon-Sat 10am-9pm, Sun 10am-8pm

Có bán Boba Tea, fresh seafood và các món ăn Việt Nam như Phở, bánh ướt, nem chua, chả lụa, tôm khô, v.v.

## A Tran Driving Academy, LLC

6404 Rigsby Road, Richmond, VA 23226

804.337.4269 • atrandiving@gmail.com



Dạy lái xe đủ mọi lứa tuổi

Thực hành lái trên đường

Hướng dẫn thi lái 3 lần (nếu chưa đậu)

**Tony Đức Trần**  
(O) 804.308.9925  
(C) 804.337.4269

## ELEGANT NAILS

Cần thợ nails biết làm bột hoặc chân tay nước. Đặc biệt tiệm làm Dip nhiều, giá cao. Bao lương hoặc ăn chia tùy theo khả năng. Ai muốn có thu nhập ổn định xin liên lạc

804-334-1325

## Phở New York

6420 Horsepen Road • Richmond, VA 23226

☎ 804-282-1888

Các loại Bún, Phở, Cơm Việt Nam

Grand Opening Special

15% off January-March



**Trang Pham**  
REALTOR @ Licensed in VA

804-399-8000

571-292-5377

703-542-4240

Trang@trgva.com

8557 Ridew Lane Ste. 140  
Manassas, VA 20109

**MOVE 4 FREE**  
REALTY LLC

Ask How we move you for free!



Beauty Salon

6427 Horsepen Road • Richmond, VA 23226

Tel. 804.288.2677 Cell 804.270.2755

- Straight Perms
- Make-up for the Bride
- Manicure - Pedicure
- Waxing - facial massage
- Permanent Eyelashes
- Hair Color - Perms - Highlights

Như Học Viên Xin Liên Lạc Nga 804.288.2677